

## БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ НА ХОРА С НАРУШЕНО ЗРЕНИЕ В БИБЛИОТЕКАТА НА НОВ БЪЛГАРСКИ УНИВЕРСИТЕТ

Ваня Илиева

Радостина Тодорова

В последните години много се говори и писа по проблемите на библиотечно-информационното обслужване на хората с увреждания. Част от тях е обслужването на хора с увредено зрение. Проведени са редица изследвания, за да се установи какви са специфичните нужди на този тип потребители. През 1998-1999 г. Народна библиотека "Св. Кирил и Методий" прави социологическо изследване „Достъпът до печатна информация на лицата със зрителни увреждания“<sup>[1]</sup>. Няколко години по-късно през 2001-2002 г. с друго изследване<sup>[2]</sup>, направено във фонобиблиотеките на Съюза на слепите в София и Дряново, се потвърждава тезата, че специализираните библиотеки не са в състояние да отговорят изцяло на потребностите на хората с нарушено зрение. Според проф. Владимир Радулов "зрително затруднените са като другите и следва да бъдат възприемани като всички останали хора със своите положителни и отрицателни страни". От тези думи на професора може да направим извода, че нуждата от информация е строго специфична за всеки отделен човек и достъпът до нея трябва да бъде равнопоставен.

Тези причини са достатъчно основание, библиотеката на Нов български университет да отвори врати за незрящи. В резултат на няколко успешно реализирани проекта през изминалите три години се създаде динамичен модел за библиотечно-информационно обслужване, базиран на електронната информация и на съвременните информационни технологии. От 2004 г. работи специализирано читателско място, разположено на партера в библиотечния комплекс, в непосредствена близост до бюро "Информация за библиотеката" и "Зоната със сините столчета".



### Материална база

Съвременните информационни-технологии до голяма степен улесняват обслужването на хора с нарушено зрение. Специални устройства и програми позволяват на незрящите да работят с компютър. Те могат да набират, обработват, ползват и четат информация сами.

Текстът във електронен вид може да бъде прочетен чрез брайлов дисплей или синтетична реч. Специализираното читателско място в библиотеката е оборудвано със скенер А3,



брайлов принтер (Фиг. 1) и брайлов дисплей (Фиг. 2).

Инсталирани са Fine Reader – програма, която се използва за разпознаване на текст; JAWS под Windows – програма-екранен четец; Speech Lab 2.0 – програма-синтезатор на българска реч, която преобразува изчетения текст в звуков файл.

### **Специализирани услуги**

В отговор на специфичните потребности на тази група читатели библиотеката разработи два пакета от услуги:

#### **I. Електронни услуги**

*Попитай библиотекаря* – посредством ICQ и Skype, незрящите читатели могат да задават въпроси и да получат отговор по електронен път.

*Писмена тематична библиографска справка* – съставяне на библиографски списък от литература, но в .txt формат, който се изпраща по електронна поща.

*Доставка на документи по електронен път* – библиотеката дигитализира и конвертира в текст или звук, желаният от читателя документ, и го доставя по електронна поща.

#### **II. Услуги предлагани от специализирано читателско място в библиотеката на НБУ**

*Ползване на документи върху хартиен носител (книги, вестници, списания и др.)* – услугата е комплексна и се извършва с помощта на технически сътрудник. Включва сканиране на текстовете, конвертиране в текст или звук. По желание на читателя може да се използва брайлов дисплей или брайлов принтер.

*Използване на аудиокниги*

*Използване на бази данни*

*Използване на брайлов дисплей за четене*

*Разпечатване на брайлов принтер до формат А4*

*Конвертиране на текст в звук*

*Сканиране*

*Запис на CD с носител на клиента.*

*Достъп до Интернет*

## **Дигитална информация**

Библиотеката работи за постоянно разширяване на обема от дигитални документи. По този начин ще се увеличи достъпът до информация на хората с нарушено зрение. Библиотечният фонд съдържа бази данни, предлагащи пълнотекстови книги и статии в различни научни области. Те са подходящи за ползване от незрящите читатели. В тясно сътрудничество с преподавателите се дигитализират текстове, необходими за учебния процес. До момента са създадени 820 документа (части от книги и статии). В отговор на поръчки от незрящи студенти във връзка с учебния процес са сканирани и конвертирани в .mp3 формат 11 книги, между които: Памет и смисъл от Енчо Герганов, Социална психология от Сава Джонев, Психология на Джон Сиймън.

Ще продължим да подобряваме материалната среда, услугите и предлагането на разнообразни източници в услуга на незрящите читатели те имат право на информация за своето обучение и професионална реализация.

В момента библиотеката инициира проект съвместно с Агенцията за хора с увреждания към Министерството на труда и социалната политика, насочен към интегриране на хора с трайни увреждания в обичайна работна среда, чрез осигуряване на достъп, адаптиране и оборудване на работни места.

### **Използвана литература:**

Исмаил, Хюсеин Х. Достъпът на хората със зрителни увреждания до печатната информация – възможности и перспективи. – В: Библиотеките, хората с увреждания и електронната информация : Сборник. София, Университетско изд. "Св. Климент Охридски", 2006, с. 49-58.

Кръстева, Деница. Народна библиотека "Св. Св. Кирил и Методий" и обслужването на читатели с увреждания. – В: Библиотеките, хората с увреждания и електронната информация : Сборник. София, Университетско изд. "Св. Климент Охридски", 2006, с. 79-82.

Радулов, Владимир. Зрително затруднените и обществените библиотеки. – В: Библиотеките, хората с увреждания и електронната информация : Сборник. София, Университетско изд. "Св. Климент Охридски", 2006, с. 79-82.

---

<sup>[1]</sup> Целта на изследването е да се разбере до колко в страната е разпространено използването на алтернативни начини за четене на хора със зрителни увреждания.

<sup>[2]</sup> Социологическо изследване „Читателите на говорещи книги“